

NYTT FRA EU



Nr. 5- 2002

Nyhetsbrev fra Europakommisjonens delegasjon til Norge og Island

Utvidelsesforhandlingene inn i siste fase

EUs største utvidelsesprosess har kommet langt, men mye skal klargjøres frem til Det europeiske råds møte i København 12-13. desember.

Side 1-3

Konventets første utkast til konstitusjonell traktat

Konventets president har presentert det første offisielle traktatutkastet som vil bli diskutert frem til neste sommer.

Europa gjenforenes

Med den forestående utvidelsen vil det europeiske kontinent bli gjenforent, skriver ambassadør Sabathil i sin lederartikkel.

Side 2

EU-programmet: Erasmus feires

Erasmus-student nummer 1 million har reist på utveksling i Europa. Dette ble markert både i Norge og i Brussel i slutten av oktober.

Side 4-5

Leserundersøkelse!

Vær med å si din mening om Nytt fra EU. Bli med i konkurransen om EU-effekter.

Midten

Kort fortalt

Side 6

Gratismateriell:

Nytt og nyttig brosjyremateriell om EU

Side 7

Rådets forhandlingssjef for utvidelsen på besøk i Norge

Informasjonskontorene EDC og EIC

Europeiske dokumentasjonssentre, EDC, er til for å hjelpe deg med å finne relevant EU-informasjon. Bruk dem!

Side 8

Utvidelsesforhandlingene går inn i siste fase



Statsminister Kjell Magne Bondevik og Kommisjonens president Romano Prodi diskuterte utvidelsen under Bondeviks besøk i Brussel 13. september.

Utvidelsen østover har vært et av EUs mest krevende prosjekter noensinne. I løpet av høsten 2002 planlegger det danske formannskapet at forhandlingene med medlemslandene skal avsluttes. En rekke milepæler er passert, men mye skal gjøres frem til toppmøtet i København 12.-13. desember.

Kommisjonens rapport om utvidelsen

Den 9. oktober la Kommisjonen frem sin rapport om søkerlandenes fremskritt med medlemskapsforberedelser. I rapporten anbefalte Kommisjonen at medlemskapsforhandlingene kan avsluttes med ti

søkerland (Estland, Latvia, Litauen, Polen, Ungarn, Tsjekkia, Slovakia, Slovenia, Kypros og Malta). Disse bør kunne bli medlemmer av EU i 2004. Det er fremdeles enkelte problemer som gjenstår, og Kommisjonen foreslår å legge frem en siste tilstandsrapport sommeren 2003 for å følge opp anbefalingene fra denne rapporten.

Den neste milepælen var folkeavstemningen i Irland om Nice-traktaten den 19. oktober. Stor spenning knyttet seg til utfallet. Mange observatører spådde at et nei kunne forsinke utvidelsen med opptil to år og i verste fall bringe

Forts. s. 3

1 euro = 7,332 NOK (7.11.02)

AMBASSADØREN HAR ORDET

Europa gjenforenes

Det europeiske kontinent er i ferd med å gjenforenes gjennom utvidelsen av Den europeiske union. Utvidelsen er inne i en avgjørende fase som startet med fremleggelsen av Kommisjonens rapport om søkerlandene 9. oktober. Ti land fikk grønt lys for slutføring av medlemskapsforhandlingene frem mot toppmøtet i København i desember. Prosessen er et bevis på det gjensidige ønsket europeiske land har om å stå samlet.



Gerhard Sabathil
ambassadør

Veien frem til utvidelsen vil trolig by på utfordringer, men det vil også åpne seg store muligheter. Håpet er at skal komme frem til kompromisser og gode løsninger, slik at et nytt og utvidet EU med 25 demokratiske land kan se dagens lys tidlig i 2004.

Norge er ikke upåvirket av utvidelsesprosessen. I løpet av de nærmeste månedene vil EØS-avtalen bli reforhandlet med tanke på utvidelse. Kommisjonen har utarbeidet et forhandlingsmandat og det forventes ikke problemer knyttet til forhandlingene fra EUs side. Det tas høyde for at avtalen blir utvidet og signert samtidig med signering av EUs utvidelsestraktat i april.

Dette åpner opp nye muligheter for Norge. Ti nye land blir en del av det indre marked, og gir blant annet næringslivet store muligheter for eksport og investeringer. Næringslivet følger derfor godt med på utviklingen i EU. I den forbindelse vil kommissær Mario Monti holde et av hovedinnleggene på NHOs årskonferanse den 7. januar neste år.

I denne utgaven av nyhetsbrevet er det innfelt et spørreskjema. Jeg håper alle vil ta seg tid til å svare og returnere skjemaet til oss, da vi er avhengig av innspill fra våre lesere.

Konventet med første utkast til konstitusjonell traktat

De 105 medlemmene av Konventet for Europas fremtid har siden 28. februar møttes jevnlig for å utarbeide forslag til hvordan EU skal organiseres i fremtiden. Den 28. oktober la Konventets president Valéry Giscard d'Estaing frem det første utkastet til en enhetlig konstitusjonell traktat for EU.

Et tredelt skjelett

Traktatforslaget består av tre deler. Den første delen definerer hva Den europeiske union er, hvorfor landene har bestemt seg for å være medlem, og hva borgerskapet i EU innebærer av rettigheter og plikter ved siden av nasjonalt statsborgerskap. Den første delen beskriver også hvilken kompetanse EU skal ha og hvilke institusjoner som skal gjøre hva. De demokratiske prinsippene som skal gjelde for EU fastslås og i tillegg klargjøres finansieringen av unionen.

Den andre delen av traktaten går inn på hvilke politikk-områder og saksfelt EU skal befatte seg med. Det mest sannsynlige er at den nye traktaten vil erstatte de eksisterende traktatene. I den avsluttende tredje delen av traktaten vil man derfor finne de avsluttende disposisjoner og sikring av den juridiske kontinuiteten av felleskaps- og unionstraktatene.

Diskusjon frem til neste sommer

I sitt forslag tar Giscard d'Estaing blant annet til orde for en europeisk folkekongress, og det legges opp til et åpent og deltakende demokrati der alle grupper skal få anledning til å delta fullt og helt.



Konventets president Valéry Giscard d'Estaing chattet med europeiske innbyggere 28. oktober

Det forventes en livlig debatt om traktatteksten i tiden fremover. En rekke arbeidsgrupper er etablert for å diskutere utvalgte saker i detalj. Det endelige forslaget til traktat vil bli lagt frem før sommeren 2003.

Les mer her:

- <http://european-convention.eu.int/bienvenue.asp?lang=EN>
- http://europa.eu.int/futurum/index_da.htm

Du kan være med i diskusjonen her:

- <http://europa.eu.int/futurum/forum/Public/ThreadList.cfm?&en&lang=EN>

Forts. fra s. 1

Irlands folkeavstemning om Nice-traktaten 19. oktober (prosent)

Ja: 62,89%
Nei: 37,11%
Oppmøte: 49%

hele prosjektet i fare. Med et klart «ja» fra det irske folket kunne likevel Kommissjonens president Romano Prodi fornøyd fastslå at tidsplanen kan holde.

Enighet om finansiering

Det har vært mye usikkerhet rundt finansieringen av utvidelsen. På møtet i Det europeiske råd i Brussel 24.-25. oktober skulle de siste brikkene på plass. Særlig har det vært stor debatt mellom Frankrike og andre store mottakere av landbruksstøtte, og mellom Tyskland, Sverige og Nederland, som er blant de viktigste bidragsyterne til budsjettet. Den ventede dramatikken uteble da Frankrike og Tyskland på et formøte ble enige om å fortsette dagens landbrukspolitik til 2006. Utgiftene skal frysas, kun med en liten justering for inflasjon. Rådet bekreftet ellers forhandlings-tilbudet for landbruksfinansiering for nye medlemsland: De vil til å begynne med få 25% av støttenivået i EU, og dette vil øke til 100% over en tiårsperiode.

Skal ikke komme dårligere ut enn før medlemskap

Rådet ble også enig om at ingen søkerland skal ha en dårligere økonomisk situasjon etter tiltredelsen enn i året før medlemskapet. Dette har vært en viktig sak fordi nye medlemsland etter gjeldende regelverk ikke får tilgang til EUs strukturfond i det første året som EU-medlem. Dermed kunne land som Slovenia og Ungarn risikert å bli netto bidragsytere det første året. Garantien om budsjettkompensasjon for dette har imidlertid fjernet denne muligheten, og etter det før-

De viktigste beslutningene som ble tatt om utvidelsen på Brussel-toppmøtet var:

- Rådet sluttet seg til Kommissjonens rapport om søkerlandenes fremskritt
- EU ble enige om sin holdning til finansiering av utvidelsen og fattet vedtak om forhandlings-tilbudet for landbruks- og regionalstøtte til de nye medlemslandene
- De såkalte sikkerhetsklausulene ble forlenget til tre år
- Rådet støttet Bulgarias og Romanias mål om medlemskap i 2007.

ste året vil landene få tilgang til strukturfondene.

Selv om Tyskland og Frankrike oppnådde enighet, var ikke toppmøtet helt uten uenighet. Frankrikes ønske om å åpne for debatt om den britiske «budsjett-rabatten» i 2006 ble svært dårlig mottatt av Storbritannia. I tillegg skapte den nederlandske statsministeren bølger da han krevde forlengede «sikkerhetsklausuler», som skal sikre at manglende implementering av EUs regelverk i eventuelle nye medlemsland ikke får alvorlige konsekvenser for de øvrige medlemslandene.

Fischler beroliger søkerlandene

De siste ukene har landbrukskommissær Franz Fischler reist rundt til flere søkerland. Budskapet har vært at befolkningen må vurdere hele medlemskapspakken under ett, ikke bare landbruksstøtten som vil bli landene til del. Etter at Kommissjonen la frem sitt forslag til landbruksstøtte for de første par årene etter utvidelsen og Rådet vedtok dette som forhandlingsutgangspunkt, har det kommet mye kritikk fra søkerlandene som mener støttenivået er urettferdig lavt. Fischlers budskap har vært at søkerlandenes bønder vil ha det bedre i EU enn utenfor. Samtidig avviste Fischler at man kunne forhandle om nivået på den direkte støtten til bøndene: «Det er lite rom for forhandlinger og kompromisser i forhandlingspakken. Enkelte medlemsland vil ikke ha direkte utbetalinger til bønder i det hele tatt og EU-budsjettet er stramt». Fischler har også understreket at man ikke kommer utenom reform av en lite effektiv landbrukssektor i søkerlandene.

Denne reformprosessen er ikke presset fram av EU, men er nødvendig for at land som Polen i det hele tatt skal kunne utvikle en moderne økonomi.

Verdt å vite:

Planer for utvidelsesprosessen framover

- 12.-13. desember: Møte i Det europeiske råd i København. Avklaring av de siste usikkerhetsmomentene i forhandlingene.
- Slutten av desember: Forhandlingene avsluttes formelt med de ti første søkerlandene.
- 15. mars 2003: Ungarn er først ut med å avholde folkeavstemning om medlemskap
- April 2003: Medlemskapsavtaler underskrives på toppmøtet i Athen
- 11. mai 2003: Polen avholder folkeavstemning om medlemskap
- Mai-november 2003: Folkeavstemninger i de ulike søkerlandene.
- 2004: EU utvides med opp til 10 nye land, i tide før
- 22 Juni 2004 da representanter til Europaparlament skal velges
- 2007: Medlemskap for Bulgaria og Romania

Milepæl for Erasmus-programmet: student nr. en n

Erasmus har hatt 1 million deltakere høsten 2002. Fra Norge reiser student nummer 10 000 ut. 30 land deltar nå i verdens største utvekslingsprogram, og den største økningen skjer i de øst-europeiske landene.

Erasmus når en milepæl høsten 2002, med 1 million deltakere siden programmet startet opp i 1987. Deltakelsen i Erasmus har økt år for år. Fra 3200 studenter i studieåret 1987/88, til godt over 100 000 nå. Samtidig har tallet på land som deltar økt fra 11 til 30, slik at Erasmus i dag har vokst langt ut over EUs grenser. I anledning jubileet var det markeringer både i Brussel og i de enkelte deltakerlandene i en hel Erasmus-uke til ende, i annen halvdel av oktober.

24. - 25. oktober arrangerte Europakommisjonens Generaldirektorat for utdanning og kultur en offisiell markering med 30 studenter, en fra hvert av deltakerlandene, som er valgt ut for symbolsk å representere alle studentene som har reist ut på programmet siden 1987. Fra Norge deltok Hans Olav Raen, som var Erasmus-student fra Høgskolen i Agder på Institut d'Etudes Politiques i Aix-en-Provence i Frankrike i studieåret 1993/94.

3 millioner Erasmus-studenter i 2010?

Markeringen fant sted i Erasmus-huset i Anderlecht, og utdanningskommisær Viviane Reding, representanter for de nasjonale utdanningsmyndighetene og utdanningsinstitusjonene og pressen var til stede. Reding uttalte i den forbindelse at Erasmus er en stor suksess og et lysende eksempel på at den europeiske integrasjon fungerer. Hun mente også at Erasmus hadde rom for forbedringer og la til: Jeg er overbevist om at mange ting kan og vil forbedres; f.eks. Erasmus-programmets synlighet og stipendenes størrelse. Vi har nå nådd 1 million Erasmus-studenter. Målet mitt er å nå to millioner i 2007 og tre millioner i 2010!!

Pris til norsk Erasmus-student nummer 10 000

I Norge markerte Senter for internasjonalt universitets-samarbeid (SIU) jubileet ved den halvårslige Erasmus-konferansen i Bergen 14.-15. oktober. Norge når i år Erasmus-student 10 000, og har deltatt i programmet i 10 år. Konferansen fokuserte særlig på hva Erasmus har betydd for internasjonalisering av høyere norsk utdanning, og hva slags rolle programmet kan spille i fremtiden. Thorvald Stoltenberg holdt tale og delte ut

pris til Erasmus-student nummer 10 000. Den heldige var Kristian Bjørkmo fra Fiskerihøgskolen i Tromsø som for tiden studerer fiskerifag i Faro i Portugal. Prisen var en interrailbillet.

Europakommisjonens ambassadør Gerhard Sabathil holdt innlegg om hva Erasmus har betydd for europeisk integrasjon og hvordan programmet fungerer som et viktig verktøy for å skape en europeisk identitet. Sabathil benyttet også anledningen til å stille spørsmål ved hvorfor så få norske studenter velger Europa som sitt studiested, men foretrekker fjernere kontinenter som Australia og Amerika, i følge statistikk fra Lånekassen.



Thorvald Stoltenberg delte ut pris til Erasmus-deltaker nummer 10 000 Kristian Bjørkmo som studerer fiskerifag i Portugal.

EU-programmet Erasmus

I 1987 begynte Europakommisjonen å finansiere utvekslingsprogrammet for europeiske studenter oppkalt etter den kosmopolittiske studenten Erasmus. Programmet ble raskt populært blant europeiske studenter. Kongstanken var å legge til rette for studentutveksling mellom europeiske universiteter. Takket være innføringen av det nye alleuropeiske programmet har studenter fått større mulighet til å tilbringe deler av sin studietid på et lærested i et annet europeisk land. Mye er endret siden 1987 da de litt over 3000 studentene fikk sitt første stipend. Erasmus har blant annet blitt en del av Sokrates-programmet. Sokrates er EUs utdanningsprogram og omfatter 30 europeiske land. Målet med Sokrates er å bygge opp et Europa med kunnskap, og dermed møte de viktigste utfordringene i det nye århundret: fremme livslang læring, øke tilgjengeligheten til utdanning for alle og hjelpe folk å skaffe seg godkjente kvalifikasjoner og ferdigheter. Til sammen skal dette fremme en europeisk dimensjon til utdan-

Million reiser ut

ningen og øke kvaliteten gjennom å stimulere til samarbeid mellom deltakerlandene.

Erasmus er programmet for samarbeid mellom høye- re utdanningsinstitusjoner i Europa. Studentutveksling er en viktig del av samarbeidet, men Erasmus inneholder også elementer som lærerutveksling og andre former for faglig samarbeid. Senter for Internasjonalt Universitetssamarbeid i Bergen forvalter programmet på oppdrag fra Utdannings- og forskningsdepartementet.

Norge med siden 1992

Norge er med i EUs utdanningsprogrammer gjennom EØS-avtalen, og norske universitet og høyskoler har deltatt i Erasmus siden 1992. Universitetene og høyskolene søker direkte til EU om et Erasmus universitetscharter. Dette charteret gir rett til å ta del i alle aktivitetene i Erasmus.

Nesten alle norske universiteter og høyskoler er med i Erasmus, og 10 000 norske studenter hatt utvekslingsopphold ved nesten 1000 forskjellige europeiske utdanningsinstitusjoner. Mulighetene er mange for alle fag er omfattet av Erasmus-programmet.

Erasmus-programmet gir ikke anledning til å ta hele studiet eller grader i utlandet, men tilbyr studieopphold på 3 til 12 måneder som skal godkjennes som del av norsk utdanning eller grad.

Erasmus World

Ett år etter at Kommisjonen vedtok sin melding for å styrke samarbeid med tredjeland innenfor høyere utdanning, ble det 17. juli 2002 lagt frem et forslag om å utvide Erasmus-programmet utover Europas grenser. Erasmus World-programmet er et nytt europeisk universitetstilbud som skal lokke flere studenter fra tredjeland og gi europeiske studenter mulighet til å komme ut i verden. Det omfatter en rekke muligheter, som for eksempel 250 master-studier og tusenvis av stipender til statsborgere fra tredjeland og Europa. Det bidrar på samme måte som Fullbright-programmet i USA til å fremme interkulturell dialog og til å øke kunnskapen om europeisk kultur og europeiske verdier i verden. Erasmus World-programmet dekker perioden 2004-2008 og får et budsjett på 200 millioner euro.

Les mer om Erasmus World her:

http://europa.eu.int/comm/education/world/index_en.html



En Erasmus-student fra hvert land deltok på markeringen i Brussel 24. oktober

5

Verdt å vite:

Vil du vite mer? Kontakt:

SIU

Vaskerelven 39

5014 Bergen

Tlf:+47-55 30 88 00

Faks:+47-55 30 88 01

E-post:siu@siu.no

Fremtidsdebatten sett fra fremtidige medlemsland

Fremtidsdebatten sett fra EUs fremtidige medlemsland:

– Debatten om Europas fremtid må fremme nye løsninger for et utvidet EU, sier søkerlandenes representant i Konventets presidium Alojz Peterle. Den tidligere slovenske statsministeren innledet om søkerlandenes perspektiver på EUs fremtidsdebatt på en rundebordskonferanse i Oslo i slutten av september.

– Hovedtaler Peterle presenterte Konventets arbeid og de ulike perspektivene som dukker opp i debatten om Europas fremtid. Under diskusjonen som fulgte kom det frem at enkelte representanter fra søkerlandene opplever at fremtidsdebatten tidvis preges av fortidens løsninger i EU. De ønsker en mer åpen tilnærming til det nye EU med 25-30 medlemmer, og mener å ha noe nytt og konstruktivt å bidra med i debatten.

– Deltakere på konferansen var høytstående representanter fra fire land: Ungarn, Slovenia, Estland og Norge. Et annet tema som var de små lands rolle og strategivalg i et utvidet EU, presentert av ungareren Pál Dunay fra Senter for sikkerhetsstudier i Geneve. Alojz Peterle holdt i tillegg foredrag på et åpent seminar på Delegationen i Oslo, for rundt femti tilhørere.

Kort fortalt

400 deltakere på regional Østersjøkonferanse på Lillehammer

Nesten 400 representanter fra fylker og regioner i ti land rundt Østersjøen var samlet på Lillehammer under den tiende årskonferansen for Baltic Sea States Sub-regional Cooperation (BSSSC) 25.-26. oktober. Ungdom og entreprenørskap stod i fokus på konferansen, som ble åpnet av statssekretær Anders Eira fra Kommunal- og regionaldepartementet. Ambassadør Gerhard Sabathil holdt innlegg på åpningen med rykende ferske, gode nyheter fra toppmøtet om utvidelsen av EU i Brussel. Tidligere utenriksminister Thorvald Stoltenberg holdt festtale under jubileumsmiddagen.

6



Statssekretær Anders Eira, fylkesordførerne Arne Øren og Gunn-Marit Helgesen og ambassadør Gerhard Sabathil var blant talerne på åpningen av den tiende BSSSC-konferansen på Lillehammer 25. oktober.

Bærekraftig ressursforvaltning i Middelhavet

Da EUs landbruks- og fiskeriministre møttes til råds-møte 16. oktober presenterte Kommisjonen blant annet forslag til en handlingsplan for å sikre bærekraftig forvaltning av fiskeriressursene i Middelhavet.

Forslaget inneholder blant annet etablering av vernesoner, sterkere fokus på miljø, utvidet internasjonalt samarbeid rundt Middelhavet, fordeling av forvaltningsansvar mellom nasjonalt og europeisk nivå og tettere kontakt med fiskerne og fiskeforedlingsindustrien. «– EUs felles fiskeripolitikk foreslås lagt om innen utgangen av året, og diskusjonene på møtet viste at det er generell vilje til reform blant medlemslandene» uttalte fiskeri- og landbrukskommissær Frans Fischler etter møtet.

Energisamarbeidet mellom EU og Iran gjenopptas

En arbeidsgruppe bestående av embetsmenn fra EU og Iran er i ferd med å gjenoppta energidialogen mellom de to partene. På et møte i Teheran den 19. oktober ble man enig om å arbeide videre med energibalansen og reformer i iransk energisektor, investeringsmuligheter, teknologioverføring, produsent-forbrukerdialog, styrking av infrastruktur og sikkerhet i transportsektoren.

Kommisjonens lovgivnings- og arbeidsprogram for 2003

Kommisjonen offentliggjorde sitt arbeidsprogram for 2003 den 30. oktober. Programmet viser hvordan Kommisjonen vil arbeide for en vellykket utvidelse av EU, bidra til stabilitet og sikkerhet for innbyggerne og videreføre arbeidet for en bærekraftig og inkluderende EU-økonomi. Programmet følger opp Kommisjonens rapport fra 9. oktober om å utvide EU med ti nye land fra 2004. For første gang inneholder programmet en liste over forslag som Kommisjonen inngående vil vurdere effekten av i 2003 for å sikre bedre og mer bærekraftig politikktutforming i EU. I forkant av fremleggelsen har programmet vært diskutert med både Europaparlamentet og Rådet, for å sikre at institusjonenes arbeid foregår på en helhetlig og samordnet måte. Programmet vil formelt bli behandlet på råds-møtet for generelle og utenrikspolitiske saker 20. november.

Utstilling på Delegasjonen 2. - 19. desember

Direktør Percy Westerlund, ansvarlig for blant annet Norge og Island i Europakommisjonen i Brussel, vil foreta åpningen av en utstilling med kunst og dekorasjoner av den norsk-sveitsiske kunstneren Fernando Menk den 2. desember kl 16.00. På åpningen, med bare inviterte gjester, vil en gave fra den europaentusiastiske kunstneren kalt «Europas lange vei» bli avduket. Utstillingen på Delegasjonen vil være åpen for publikum i perioden 3.-19. desember fra klokken 09.00-16.00. Vel møtt!

Mer informasjon: <http://www.europakommisjonen.no>

Journalistkurs

EU er inne i en rivende utvikling og det er mange som har behov for oppdatering av kunnskapene. Journalister og journaliststudenter er derfor blitt invitert til to halv dags kurs om EU. Det ene kurset har et næringspolitisk perspektiv den 26. november, og det andre vil ha regionalt perspektiv den 28. november. Interesserte kan kontakte Delegasjonen snarest for å høre om det er ledige plasser på: europakommisjonen@cec.eu.int

Kontaktseminar i Polen

«Linking up» er en uvekslingsordning på linje med yrkes- og profesjonsprogrammet Leonardo mellom Norge og de 12 søkerlandene til EU. Det holdes kontaktseminar i Warsawa 9.-10. desember.

For mer informasjon: www.leonardodavinci.no eller seminar@teknologisk.no

Rådets forhandlingsjef i Norge

I midten av september var Christos Katharios, sjefen for Rådets utvidelsesseksjon, i Norge. På et åpent seminar ved Europakommisjonens Delegasjon orienterte han om forhandlingene og hvilke viktige utfordringer som står igjen. Katharios la stor vekt på hvor profesjonelt alle involverte parter – søkerlandene, medlemslandene og Europakommisjonen – har gjennomført den svært kompliserte prosessen som utvidelsen er. Særlig var han imponert over Slovakia, Latvia og Litauen som ikke fikk starte forhandlinger før i 2000, ett år etter de fem første. Disse vil likevel klare å slutføre forhandlingene samtidig med de andre.

Katharios ventet harde forhandlinger om disse kapitlene i november og slutføring av forhandlingene i desember, før EU-toppmøtet i København.



Christos Katharios fra Rådets utvidelsesseksjon

7

Biovidenskab og bioteknologi – En strategi for Europa



En meddelelse fra Kommissjonen til EUs øvrige organer om mulighetene og utfordringene innen utviklingen av bioteknologi.

Brosjyren inneholder to deler, en generell del om strategi og en konkret handlingsplan.

52 sider A5.

Dansk og engelsk.

Europæisk solidaritet med kriseofre – EU og humanitær hjelp

EU bruker en stor del av sitt budsjett på aktiv bistand og krisehjelp i verden. Brosjyren gir oversikt over ulike bistandsformer og en rekke praktiske eksempler på EUs bistandsarbeid. 22 sider A5. Dansk og engelsk.

Konkurrencepolitikken i Europa: **Konkurrencereglerne for leverings- og distributionsaftaler**

Denne brosjyren omhandler EUs nye (fra juni 2000) regelverk for distribusjons- og leveringsavtaler. Brosjyren er en veiledning for bedrifter, advokater og forbrukere. 30 sider. Dansk og engelsk.

Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik



Brosjyre fra rådet om det utenriks- og sikkerhetspolitiske samarbeidet.

Brosjyren tar for seg hva samarbeidet inneholder og hvordan beslutninger fattes og utføres.

24 sider A5.

Dansk og engelsk.

Rådet for Den Europæiske Union



Grunnleggende opplysninger om Rådets rolle og sammensetning, formannskapet, General sekretariatet og den nye Justus Lipsius-bygningen, åpenhet i lovgivningen og EUs politiske oppgaver. 10 sider A5.

Dansk og engelsk.

Glossary of terms used in EU competition policy

Denne ordlisten er ment som en hjelp til ikke-eksperter for å forstå EUs konkurransepolitikk. 54 sider. Engelsk.

GRATISMATERIELL

Materiellet kan bestilles ved å kontakte Delegationen per e-post eller faks, se adresse på siste side.

EDC – europeisk dokumentasjon når du trenger det

European Documentation Centre (EDC) er et informasjonssenter der du finner alle offentlige publikasjoner og dokumenter fra EU. Det finnes et nettverk på over 700 EDC'er verden over, og de kan hjelpe deg om du søker etter lovgivning, utredninger, forskningsrapporter eller annen EU-informasjon. I Norge er det EDC'er i Oslo, Bergen, Kristiansand og Trondheim, og nå er planene klare for et EDC på Universitetet i Reykjavik.



Inger Hamre fra EDC i Oslo og Liv Glasser fra EDC i Bergen sammen med Gudrun Tryggvadottir, som planlegger EDC i Reykjavik

Gjør EU tilgjengelig

EDC spiller en viktig rolle i forhold til å gjøre EU mer åpent og tilgjengelig. De hjelper studenter og forskere, men også elever og alle andre interesserte til å finne frem til relevant informasjon. «Er man på jakt etter et spesielt direktiv, eller lurer på hvordan det går med en sak EU har til behandling vil vi kunne hjelpe», sier Liv Glasser ved EDC Bergen. «EDC kan dessuten hjelpe til med å finne frem til de tilsvarende regler som gjelder i Norge», legger hun til.

For folk flest

Mer enn 50 databaser inneholder informasjon om Europa innen ulike områder, og EDC har tilgang til de viktigste. Dessuten har sentrene fagkunnskap som gjør at informasjonen kan hentes frem på en rask og effektiv måte. - Informasjonsmengden om EU kan virke uoversiktlig for mange. Næringslivet kan henvende seg til Euro Info Centrene for å få hjelp, men ikke alle vet at folk flest kan ta kontakt med oss om de lurer på noe. «Vi er her for å hjelpe», sier Inger Hamre fra EDC Oslo.

Verdt å vite:

EDC i Norge

- EDC Oslo, Universitetet i Oslo, Karl Johans gate 47, tlf: 22 85 93 52
www.ub.uio.no/ujur/instbibl/eu/index.html
- EDC Bergen, Høytteknologisenteret, tlf: 55 58 45 43/47
www.ub.uib.no/avdeling/edc/index.htm
- EDC Kristiansand, Høgskolen i Agder, tlf: 38 14 16 00
www.hia.no/hiabib/eudok.html
- EDC Trondheim, Universitetsbiblioteket, tlf: 73 59 67 38

Europabiblioteket i Trondheim har også mye informasjon:

Peter Egges plass 1, tlf: 71 54 75 45
www.trondheim.folkebibl.no/europa/

Informasjon for næringslivet:

Euro Info center (EIC) www.eic.no

B-blad

Returadresse:
Europakommisjonen
Pb 1643 Vika
0119 Oslo

Ansvarlig utgiver

Europakommisjonens
delegasjon for Norge og
Island

Redaktør

Pål N. Somdalen

Layout, repro, trykk

Media Øst Arktrykk, Mysen

Dokumentasjonstjenesten

Hverdager kl. 9-16
Haakon VII's gate 10

Adresse

Postboks 1643 Vika
0119 Oslo
Tlf. 22 83 35 83
Telefaks 22 83 40 55

E-post

europakommisjonen@cec.eu.int

Hjemmeside

<http://www.europakommisjonen.no>

Europaserveren

<http://europa.eu.int>

Innholdet

i Nytt fra EU gjengir ikke
nødvendigvis
Europakommisjonens offisielle
standpunkter.
Ettertrykk tillatt med
kildehenvisning.
Gratis abonnement kan
bestilles.

ISSN: 1500-5275